

IEREST en Humbox: Manual de usuario

P: ¿Qué es Humbox?

R: Humbox es un repositorio de libre acceso para recursos educativos en humanidades, desarrollado y gestionado por la Universidad de Southampton. Puedes acceder a él en: <http://humbox.ac.uk>

P: ¿Qué materiales de IEREST puedo encontrar en Humbox?

R: En Humbox encontrarás todos los materiales de IEREST, incluyendo un completo manual en formato pdf, las diez actividades en formato Word, tres ficheros con diapositivas para acompañar a las actividades, y un fichero con las referencias bibliográficas. Además, puedes encontrar en Humbox nuevas versiones de las actividades adaptadas por otros usuarios, por ejemplo en nuevos idiomas o modificadas para diferentes contextos educativos.

P: ¿Cuántos elementos componen el *toolbox* original de IEREST?

R: Un completo manual (en inglés) en formato pdf, las diez actividades en formato Word, un fichero con diapositivas para acompañar a las actividades de cada módulo y apoyar los contenidos teóricos, y finalmente un fichero de diapositivas con las referencias bibliográficas.

P: ¿Dónde puedo encontrar los materiales originales de IEREST?

R: Puedes encontrar todos los materiales originales en: <http://humbox.ac.uk/group/19>.

The screenshot shows the HumBox website interface. At the top right is the HumBox logo with a hummingbird. Below it is a navigation menu with links for Home, Browse, Forum, About, and Help. A search bar is also present. Below the navigation is a section for the IEREST project, including a description of the Erasmus Multilateral Project (2012-2015) and a list of resources. The page also features two sidebars: 'Latest Additions' and 'Most Viewed Items'.

IEREST (Intercultural Education Resources for Erasmus Students and their Teachers)

These resources were created as part of the Erasmus Multilateral Project (2012-2015) IEREST. The aim of the project is to develop an Intercultural Path (a set of teaching modules) to be provided to Erasmus students before, during, and after their experience abroad, in order to encourage learning mobility and to support students in benefiting as much as possible from their international experiences in terms of personal growth and intercultural awareness. There are ten activities in total, divided into three modules. Module 1 is to be taught before departure, Module 2 during the stay abroad, and Module 3 once the students have returned home. The activities have accompanying slides, downloadable as a separate resource, to support teachers in the delivery of the modules.

Website: <http://ierest-project.eu>

Latest Additions

1. IEREST Module 3 - Student mobility beyond the academy
2. IEREST Module 3 - One, two, many... Erasmus experiences
3. IEREST Module 3 - Bringing interculturality back home
4. IEREST Module 2- Experiencing (interculturality through) volunteering
5. IEREST Module 2 - Intercultural geography
6. IEREST Module 2 - 24h Erasmus life
7. IEREST Module 1 - Meeting others abroad
8. IEREST Module 1 - Exploring narrative in intercultural mobility contexts
9. IEREST Module 1 - Anti-discrimination study circle
10. IEREST Module 1 - Perceptions of self and other

[View all resources by IEREST \(Intercultural Education Resources for Erasmus Students and their Teachers\).](#)

Most Viewed Items

1. IEREST - Intercultural Education Resources for Erasmus Students and their Teachers	98
2. IEREST Module 3 - Student mobility beyond the academy	50
3. IEREST Module 1 - Slides	37
4. IEREST Module 2 - Slides	33

P: Si quiero utilizar únicamente una actividad, es necesario descargar el manual completo?

R: No, también puedes descargar las actividades que necesites una a una.

P: ¿Necesito crear una cuenta en Humbox para acceder y descargar los materiales de IEREST?

R: No, no es necesario tener una cuenta para descargar los materiales, aunque sí que necesitarás registrarte si quieres acceder a los comentarios y notas de otros usuarios, o compartir tus propias versiones de los materiales.

P: ¿Qué uso puedo darle a los materiales de IEREST?

R: Los materiales de IEREST han sido publicados bajo la licencia Creative Commons Reconocimiento – No Comercial – Compartir Igual (by-nc-sa). Esto quiere decir que pueden ser descargados y adaptados libremente (traducidos, modificados, combinados o ampliados) para ser usados en cualquier contexto educativo. En todo caso será necesario reconocer la autoría de IEREST, y proporcionar un enlace al material original. Este tipo de licencia también implica que los materiales no pueden ser utilizados comercialmente (ni la obra original, ni la nueva versión). Y finalmente, no está permitido que quien realiza una adaptación reclame la propiedad intelectual de su nueva obra, y siempre debe permitirse que otros usuarios puedan usar la nueva versión para hacer sus propias adaptaciones. Por eso, las nuevas versiones deben ser publicadas siempre bajo la misma licencia Creative Commons by-nc-sa.

Para más información: <http://es.creativecommons.org/blog/licencias/>

P: ¿Cómo creo una cuenta en Humbox?

R: Puedes encontrar toda la información sobre cómo crear una cuenta en la sección de ayuda de Humbox:

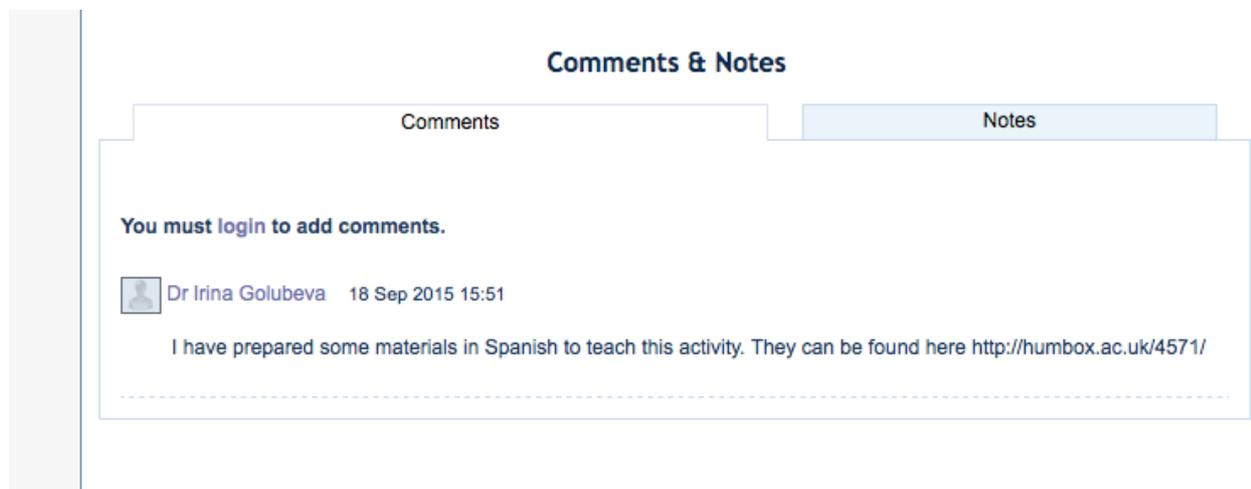
<http://humbox.ac.uk/faq.html>.

P: He traducido/adaptado uno de los materiales de IEREST. ¿Debería compartirlo?

R: ¡Sí, por favor! Aunque el proyecto IEREST ya ha finalizado y el consorcio que lo creó no va a seguir publicando materiales nuevos, confiamos en que los materiales existentes sigan siendo utilizados y diseminados en todo el mundo. Para ello, nos gustaría que cada persona que usa IEREST se sienta parte de una comunidad global, que los usuarios se proporcionen ayuda y consejo entre ellos, y que compartan su trabajo y las versiones adaptadas que vayan creando. Por ejemplo, si has traducido una actividad a un nuevo idioma, ¿por qué no compartirlo para que la siguiente persona que lo necesite lo tenga disponible? O si has adaptado una actividad para su uso en Secundaria, ¿por qué no ponerlo a disposición de todos los maestros de Secundaria?

Para compartir los recursos de forma que sean fácilmente localizables por otros usuarios, sigue estos consejos:

- Etiqueta todos lo que crees a partir de los materiales de IEREST con el tag IEREST.
- Añade un comentario en la sección “Comments” del recurso original, incluyendo un breve resumen de los cambios realizados y el enlace a la nueva versión de la actividad.



P: ¿Para qué sirven las etiquetas (tags)?

R: En Humbox puedes seleccionar los materiales a partir de las etiquetas con las que los marcaron sus creadores (por ejemplo: IEREST, comunicación intercultural, etc.). La etiqueta ‘IEREST’ es importante porque los nuevos recursos que no han sido creados por el proyecto IEREST no van a aparecer bajo el grupo de actividades de IEREST en Humbox, sino junto al resto de materiales subidos por el autor correspondiente. La mejor forma de que los usuarios puedan encontrar todos los materiales creados a partir de IEREST es marcándolos con la etiqueta IEREST. Por supuesto, puedes añadir otras etiquetas complementarias, por ejemplo para identificar a quién va destinada la nueva versión de la actividad (estudiantes en movilidad, alumnos de secundaria, formación de profesorado, etc.).

Tienes más información sobre las etiquetas en Humbox en: <http://humbox.ac.uk/faq.html>

P: ¿Qué problemas puedo tener con el copyright?

R: Cuando compartas la nueva versión de una actividad, comprueba que no contiene material con derechos de autor, como videos, fotografías, textos... Para más información: <http://humbox.ac.uk/faq.html>

P: ¿Qué metadatos debo incluir cuando subo a Humbox un material creado a partir de una actividad IEREST?

R: Cada vez que subes a Humbox un nuevo material, necesitas incluir un nombre que ayude a identificar el material, que aparecerá junto al icono del archivo que has subido:



También tienes que añadir un título, una breve descripción del material, tu nombre (como creador del material), la institución a la que perteneces (opcional) y el idioma en el que el material está escrito.

Resource Details

★ **Title:** ?

Description: ?

Given Name / Initials	Family Name	Email address
Ana	Beaven	ana.beaven@unibo.it
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

More input rows

Creators: ?

Institution: ?

★ **Languages:** ?

1. English ▼

2. ▼ ▲

3. ▼ ▲

More input rows

Toda esta información aparecerá en la página del material en Humbox:

IEREST Module 1 - Perceptions of self and other

 There is no preview available for this file but you can download it.

**Module 1 Activity 1: Perceptions of self and other**
Microsoft Word


[Download](#)

Description

This activity invites the students to explore the concept of 'multiple identities' and to consider how it is related to intercultural communication. This concept is considered fundamental in view of an experience abroad. In addition, terms such as 'co-constructed', 'negotiated', 'ascribed', 'contested' identities will be introduced at the beginning of the activity and then practised in the four tasks, in order to provide the students with the appropriate language to articulate the concepts introduced. It will be in the light of these concepts that other more common terms are reconsidered, namely those of 'stereotype', 'prejudice', 'essentialism', and 'ethnocentrism'.

También deberás incluir información sobre la atribución y los reconocimientos. Es aquí donde debes indicar que tu obra está creada a partir de una actividad IEREST (esta información también debe estar claramente indicada dentro del documento). Para reconocer la autoría de IEREST, por favor utiliza la siguiente información. En el campo “Given Name/Initials”: IEREST; en el campo “Family Name”: Consortium. Puedes dejar en blanco el campo del email.

	<input type="text" value="Given Name / Initials"/>	<input type="text" value="Family Name"/>	<input type="text" value="Email address"/>	?
Attribution/ Acknowledgements:	<input type="text"/>			
	More input rows			
★ Licence:	<div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px;"><p>Creative Commons: Attribution 3.0</p><p>Creative Commons: Attribution-Share Alike 3.0</p><p>Creative Commons: Attribution-No Derivative Works 3.0</p><p>Creative Commons: Attribution-Noncommercial 3.0</p><p>Creative Commons: Attribution-Noncommercial-Share Alike 3.0</p><p>Creative Commons: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works 3.0</p></div>			?
★ Rights Declaration:	<input type="checkbox"/> Tick to indicate that the content you are uploading and making available to others belongs to you and does not infringe any third party rights, including copyright. Uploading or copying content that does not belong to you or for which you don't have permission without the copyright owners' permission may be an infringement of copyright, which may be a civil and/or criminal offence for which you may be liable.			

En el campo “Licence”, por favor selecciona “Creative Commons: Attribution-Noncommercial-Share Alike”. No olvides comprobar que el material no contiene partes que tengan copyright antes de marcar la casilla “Rights declaration”.

Una vez que hayas guardado y publicado tu obra, ésta recibe un número identificativo único. Es muy importante que ahora vayas al material original en el que basas tu obra y compartas la información en el campo de “Comments” (sin olvidar el enlace) para que todos podamos conocer la nueva versión.

Comments & Notes

CommentsNotes

You must login to add comments.

 **Dr Irina Golubeva** 18 Sep 2015 15:51

I have prepared some materials in Spanish to teach this activity. They can be found here <http://humbox.ac.uk/4571/>